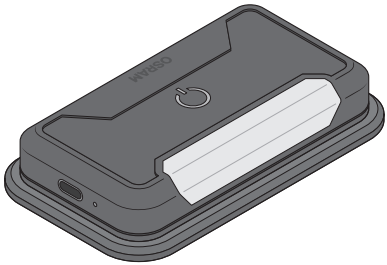
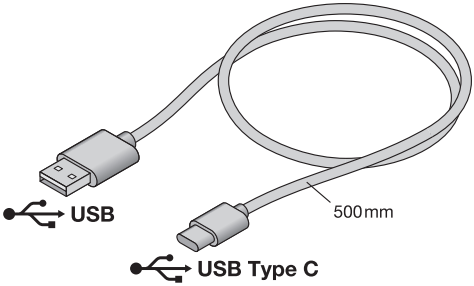
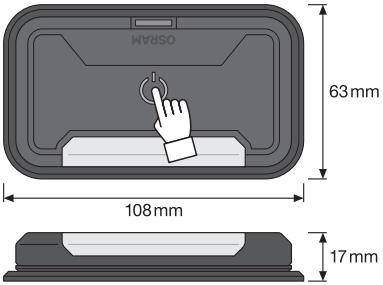
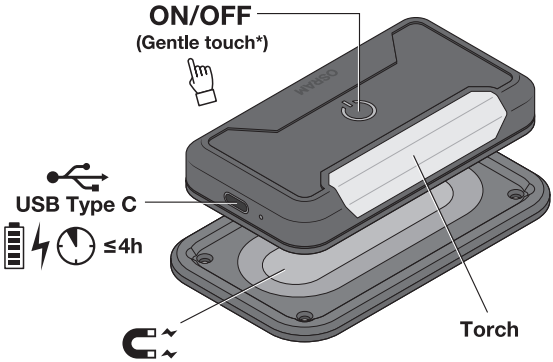
LEDambient® TRUNK LIGHT

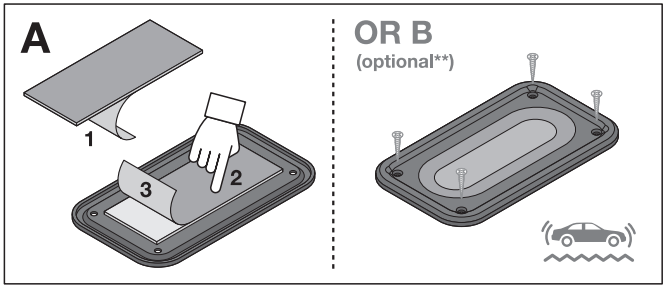
LEDINT106

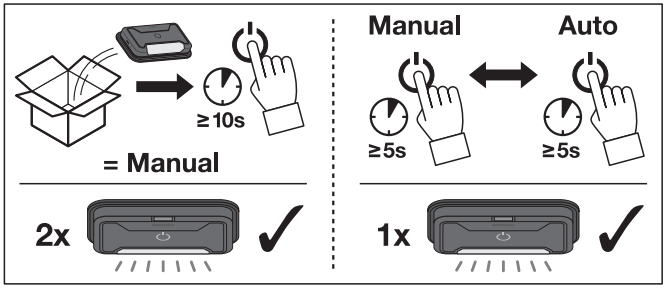








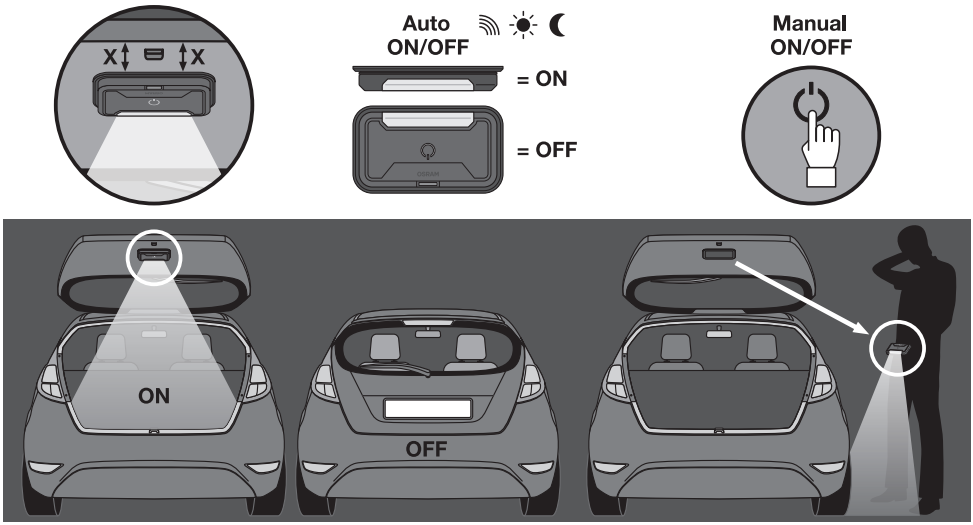




* (D) Sanfte Berührung (F) Appuyer légèrement (I) Tocco leggero (E) Suave toque (P) Toque suave (GR) Απαλό πάτημα (NL) Lichte aanraking (S) Lätt tryckning (EW) Kevyt kosketus (N) Varsom berøring (DK) Let tryk (CZ) Jemný dotyk (RUS) Легкое касание (KZ) Абайлап тұрту (H) Finom érintés (PL) Delikatne dotknięcie (SK) Jemný dotyk (SLO) Nežen dotik (TR) Hafifçe dokunun (HR) Lagani dodir (RO) Atingere ușoară (BG) Докоснете внимателно (EST) Kerge puudutus (LT) Švelnus palietimas (LV) Maigs pieskāriens (SRB) Nežni dodir (UA) Ніжний дотик

** (D) Optional (F) En option (I) Opzionale (E) Opcional (P) Opcional (GR) Προαιρετικό (NL) Optioneel (S) Tillval (FIN) Optio (N) Alternativ (DK) Ekstraudstyr (CZ) Volitelné (RUS) Опционально (KZ) Қосымша (H) Opcionális (PL) Opcjonalnie (SK) Voliteľné (SLO) Izbirno (TR) Opsiyonel (HR) Opcionalno (RO) Opțional (BG) По избор (EST) Mittekohustuslik (LT) Pasirenkamas (LV) Pēc izvēles (SRB) Opcija (UA) Пропонується додатково

OSRAM



(D) Module nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Kleben der Befestigungspads kann zu Rückständen führen. Kleben nicht auf allen Materialien möglich (z.B. Stoff, Textilien). Keine Anbringung der Module im Bereich der Front-, Seiten- bzw. Heckscheibe. Der Anwender muss gewährleisten, dass ein direkter/indirekter Lichtaustritt durch die Fahrzeugscheiben vermieden wird. Module nur im stehenden Betrieb bedienen. Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.

(GB) Do not expose the modules to direct sunlight. Using adhesive on the fixing pads can leave residues. Sticking is not possible to all materials (e.g. fabrics, textiles). Do not mount the modules on the front windscreen, side windows or rear window. The user must ensure that direct/indirect light emission through the vehicle windows is avoided. Operate the modules only when in standstill operating mode. For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com.

(F) N'exposez pas le module à la lumière directe du soleil. L'adhésif utilisé pour coller les coussinets de fixation peut laisser des traces. N'adhère pas à tous les matériaux (par ex. les tissus ou les textiles). Ne fixez pas le module sur le pare-brise, les vitres latérales ou la lunette arrière. L'utilisateur doit s'assurer de l'absence d'émission de lumière, directe ou indirecte, à travers les vitres du véhicule. N'utilisez le module que lorsque le véhicule est arrêté. Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com.

(I) Non esporre i moduli alla luce diretta del sole. L'incollaggio dei cuscinetti di fissaggio può provocare la formazione di residui. L'incollaggio può non essere possibile su tutti i materiali (ad es. stoffa, prodotti tessili). Non applicare i moduli nella zona del parabrezza anteriore, dei finestrini laterali e del lunotto posteriore. L'utente deve garantire che la luce non fuoriesca direttamente/indirettamente dai cristalli della vettura. Utilizzare i moduli solamente in posizione verticale. Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com

(E) No someter los módulos a la luz directa del sol. Al pegar las almohadillas de fijación pueden quedar residuos. No es posible adherirlas a todos los tipos de materiales (p. ej. tela, textiles). No fijar los módulos en la zona del parabrisas, ventanas laterales o ventana posterior. El usuario debe garantizar que se evite la salida directa o indirecta de luz a través de las ventanas del vehículo. Manejar los módulos solo con el vehículo parado. Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de automotive-service@osram.com.

(P) Não expor os módulos à luz solar directa. A colagem da pastilha de fixação pode causar resíduos. Não é possível realizar a colagem em todos os materiais (por ex., tecidos, têxteis). Não colocar os módulos na zona dos vidros dianteiro, lateral e traseiro. O utilizador tem de garantir a impossibilidade da saída directa/indirecta pelos vidros do automóvel. Operar os módulos apenas com o equipamento fora de funcionamento. Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com.

(GR) Μην εκθέτετε τις μονάδες σε άμεσο ηλιακό φως. Η συγκόλληση του αυτοκόλλητου στερέωσης μπορεί να αφήσει υπολείμματα. Δεν είναι δυνατή η συγκόλληση σε όλα τα υλικά (π.χ. υφάσματα, κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα). Μην τοποθετείτε τις μονάδες στην περιοχή του παρμπρίζ, των πλευρικών τζαμιών ή του πίσω τζαμιού. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίζει ότι εμποδίζεται η άμεση/έμμεση έξοδος φωτός από τα τζάμια του οχήματος. Να χειρίζεστε τις μονάδες μόνο στην ακινητοποιημένη λειτουργία. Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com.

(NL) Module niet aan direct binnenvallende zonnestralen blootstellen. Door de vestigingsmatten op te plakken, kunnen er resten achterblijven. Kan niet op alle materialen (bijv. niet op stof, textiel) worden geplakt. Breng de module niet in de buurt van de voor-, zij- of achterruit aan. De gebruiker moet waarborgen dat er geen direct/indirect licht door de autoruiten naar buiten valt. Module alleen in verticale modus bedienen. Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com.

(S) Exponera inte modulerna i direkt solljus. När man limmar fästkuddarna kan det rester finnas kvar. Det är inte möjligt att limma på alla material (t.ex. tyg, textilier). Det är inte möjlig att fästa modulerna i området runt framruta, sidorutor eller bakruta. Användaren måste se till att direkt-/indirekt ljusutsläpp genom fordonets fönster förhindras. Modulen får endast användas när fordonet är stillastående. Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontaktar du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com.

(FIN) Älä altista moduuleita suoralle auringonvalolle. Kiinnitystyynyjen liimasta saattaa jäädä jäämiä. Liimaaminen ei ole mahdollista kaikille materiaaleille (esim. kangas, tekstiilit). Älä kiinnitä moduuleja etu-, sivu- tai takalasin alueelle. Käyttäjän on varmistettava, että suoraa/epäsuoraa valonsäteilyä ajoneuvon ikkunoiden kautta vältetään. Käytä moduuleja vain seisontakäytössä. Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com.

OSRAM

(N) Ikke utsett moduler for direkte sollys. Klebing av festepads kan føre til rester. Klebing er ikke mulig på alle materialer (f.eks. stoff, tekstiler). Ikke monter modulene i front-, side- eller bakruter. Brukeren må sørge for at det unngås direkte/indirekte utslipp av lys gjennom bilens ruter. Betjen modulene kun når kjøretøyet står i ro. Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com.

(DK) Udsæt ikke modulet for direkte sollys. Fastgøringsklæbepuder kan efterlade rester. Klæber ikke på alle materialer (f.eks. stof, tekstiler). Anbring ikke modulet på for-, side eller bagrude. Brugeren skal sikre, at direkte og/eller indirekte udtræden af lys gennem bilens ruder er forhindet. Modulet må kun bruges stående. Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com.

(CZ) Moduly nevystavujte přímému slunečnímu záření. Pokud použijete upevňovací podložky, na modulu mohou být zbytky lepidla. Lepení není možné na všechny materiály (např. látky, textilie). Neupevňujte moduly v oblasti předního skla, zadního skla nebo okének. Zajistěte, aby okénky nedocházelo k přímému nebo nepřímému úniku světla. Moduly ovládejte jen tehdy, když vozidlo stojí. Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com.

(RUS) Не подвергайте модули воздействию прямых солнечных лучей. При наклейке крепежных накладок могут оставаться следы. Приклеивание возможно не ко всем материалам (напр., ткань, текстиль). Не размещайте модуль в зоне переднего, бокового или заднего стекла. Пользователь должен принять меры, исключающие испускание стеклами автомобиля прямого или непрямого света. Используйте модули только в неподвижном положении. По вопросам касательно обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты automotive-service@osram.com.

(KZ) Модульді күн сәулесі түсетін ерге қоймаңыз. Жастықшаларды желімдеп орнату салдарынан қалдықтар жабысып қалуы мүмкін. Кез келген материалға орната бермеңіз (мысалы, мата, шүберек). Бұл модульді алдыңғы, бүйірлік және артқы терезелерге орнатпаңыз. Пайдаланушы көлік терезелерінің тікелей/жанама күн сәулелерін өткізбейтініне көз жеткізуі керек. Бұл модульдер тек тұрақты жерде қолданылуы керек. Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық ақаулықтар жөнінде сұрақтарыңыз бар болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне automotive-service@osram.com мекенжайы бойынша хабарласыңыз.

(H) Ne tegye ki a modulokat közvetlen napfénynek. A rögzítőpárna ragasztója nyomot hagyhat maga után. Nem rögzíthető minden felületre (pl. szövetek, textíliák). Ne rögzítse a modulokat a szélvédő, illetve az oldalsó és hátsó ablakok környékére. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy ne léphessen ki közvetlen/közvetett fény a járműből a szélvédőn keresztül. A modul csak álló járműnél használható. A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-címen.

(PL) Nie narażać modułów na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego. Klejenie podkładek mocujących może pozostawić ślady. Nie wszystkie materiały nadają się do klejenia (np. tkaniny, tekstylia). Nie przytwierdzać modułów w okolicy szyby przedniej, bocznych ani tylnej. Użytkownik musi zadbać o to, by przez szyby samochodu nie wydostawało się bezpośrednio/pośrednio światło. Obsługiwane moduły muszą być ustawione w położeniu stojącym. W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail automotive-service@osram.com.

(SK) Moduly nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Pokiaľ použijete upevňovacie podložky, na module môžu zostať zvyšky lepidla. Nie je možné lepiť na všetky materiály (napr. látky, textílie). Moduly neupevňujte v oblasti predného skla, zadného skla alebo okienok. Zaistite, aby okienkami nedochádzalo k priamemu alebo nepriamemu úniku svetla. Moduly ovládajte len vtedy, keď vozidlo stojí. S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com.

(SLO) Modulov ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Lepljenje vložkov lahko povzroči kopičenje ostankov. Ne lepite na vse materiale (npr. blago, tkanino). Modulov ni dovoljeno nameščati na sprednjo, stranske ali zadnjo avtomobilsko šipo. Uporabnik mora zagotoviti, da izdelek ni izpostavljen neposrednemu/posrednemu svetlobnemu sevanju skozi avtomobilska stekla. Moduli delujejo samo v mirovanju. Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com.

(TR) Modülleri doğrudan güneş ışınına maruz bırakmayın. Sabitleme pedlerini yapıştırmak, yapıştırıcı kalıntılarına neden olabilir. Her materyalde yapışmaz (örn. kumaş, tekstil). Modülleri ön, yan ve arka cam bölgesine takmayın. Kullanıcı, araç camlarından dolaysız/dolaylı ışık çıkışının önlendiğini temin etmelidir. Modülleri sadece duran işletim esnasında kullanın. Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

(HR) Module ne izlagati jakoj izravnoj sunčevoj svjetlosti. Uslijed ljepljenja pričvrsnih umetaka može doći do stvaranja ostataka. Ne lijepiti na svim mogućim materijalima (npr., tkanine, tekstil). Ne montirati modul u prednje, bočno ili stražnje staklo. Korisnik mora osigurati da se izbjegne izravna/neizravna emisija svjetlosti kroz prozore automobila. Moduli funkcioniraju samo kada su stacionarni. Pitanja o održavanju ili tehničkim problemima postaviti možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com.

(RO) Nu expuneți modulul la lumina solară directă. Lipirea pad-urilor de fixare poate cauza reziduuri. Nu este posibilă lipirea pe orice material (de ex. stofă, textile). A nu se lipi modulul pe parbrizul din față, din spate sau lateral. Utilizatorul trebuie să garanteze că prin parbrizele vehiculului nu pătrunde nici un fel de lumină directă sau indirectă. Modulele pot fi operate numai în funcționare staționară. Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la automotive-service@osram.com.

(BG) Не излагайте модулите на пряка слънчева светлина. Залепването на закрепващите подложки може да доведе до наслоявания. Залепването не е възможно върху всички материали (напр. плат, тъкани). Модулите да не се поставят в зоната на предното стъкло, страничните стъкла или задното стъкло на автомобила. Потребителят трябва да осигури предотвратяване на директно/индиректно светлинно излъчване през стъклата на автомобила. Модулите да се активират само във вертикален режим. Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com.

(EST) Ärge asetage moodulit otsese päikesekiirguse kätte. Kinnituspatjade liimimisest võivad jääda jäägid. Ei ole võimalik kleepida kõikidele materjalidele (nt riidele, tekstiilile). Ärge paigaldage moodulit esi-, külg- või tagaakna piirkonda. Kasutajal tuleb tagada, et valgus ei saaks tungida otse/kaude sõiduki akendest välja. Kasutage moodulit ainult seisuajal. Hoolduse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klienditeenindusega (e-post: automotive-service@osram.com).

(LT) Saugoti modulius nuo tiesioginių saulės spindulių. Dėl dvipusių lipnių juostelių gali atsirasti likučių. Galima klijuoti ne ant visų medžiagų (pvz., tekstilės). Netvirtinti modulių priekinio, šoninių arba galinio stiklo srityje. Naudotojas turi užtikrinti, kad per transporto priemonės langus neitų tiesioginė / netiesioginė šviesa. Modulius eksploatuoti tik vertikalioje padėtyje. Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą automotive-service@osram.com.

(LV) Nepakļaut moduļus tiešiem saules stariem. Stiprinājumu spilventiņu līmēšana var atstāt līmes pēdas. Līmēšana nav iespējama uz visiem materiāliem (piemēram, audumi, tekstilijas. Moduļus nevar stiprināt priekšējā, sānu vai aizmugurējā loga. Lietotājam ir jānodrošina Lietotājam ir jānodrošina tiešas / netiešas gaismas emisija caur transportlīdzekļa logiem novēršana. Moduļus drīkst apkalpot tikai stāvošas darbības laikā. Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com.

(SRB) Module ne treba izlagati jakoj sunčevoj svetlosti. Lepljenje umetaka može dovesti do stvaranja ostataka. Ne lepiti na sve moguće materijale (npr., tkanine, tekstil). Modul nemojte montirati u prednje, bočno ili zadnje staklo. Korisnik mora da obezbedi da se izbegne direktna/indirektna emisija svetlosti kroz prozore automobila. Moduli rade samo u stacionarnom režimu. Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na automotive-service@osram.com.

(UA) Не встановлюйте модуль в зоні потрапляння прямого сонячного світла. Наклеювання фіксуючих пластин може призводити до появи залишкових частинок. Наклеювання на певні матеріали є неможливим (наприклад, на матерію, текстиль). Не встановлюйте модуль в області лобового або бокового скла чи скла заднього виду. Користувач повинен забезпечити, щоб не допускалося проходження прямого/непрямого сонячного світла через скло автомобіля. Використовуйте модуль виключно під час зупинки. З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.

OSRAM

GB Charging conditions: Ambient temperature: -10 – 40°C; Humidity: 65±25%; Low temperature will lead to longer charging time; Do not continue charging more than 24 hours; At least charge once within 3 months to maintain battery; Do not use the product while charging; D Ladebedingungen: Außentemperatur: -10 – 40°C; Luftfeuchtigkeit: 65±25%; Niedrige Temperaturen verzögern den Ladevorgang; Nicht länger als 24 Stunden laden; Zur Wartung der Batterie mindestens einmal in 3 Monaten laden; Das Produkt nicht während des Ladevorgangs benutzen; F Conditions de chargement: Température ambiante : -10 – 40°C; Humidité : 65±25%; Une température basse entraînera un temps de chargement plus long; Ne pas charger pendant plus de 24 heures; Charger au moins une fois tous les 3 mois pour conserver la batterie; Ne pas utiliser le produit pendant le chargement; I Condizioni di ricarica: Temperatura ambiente: -10 – 40°C; Umidità relativa: 65±25%; Basse temperature comportano tempi di ricarica più lunghi; Non proseguire la ricarica per più di 24 ore; Ricaricare almeno una volta ogni 3 mesi per mantenere lo stato di carica della batteria; Non utilizzare il prodotto durante la ricarica; E Condiciones de carga: Temperatura ambiente: -10 – 40 °C; Humedad: 65±25%; Una temperatura baja conllevará un tiempo de carga más largo; No se recomienda una carga de más de 24 horas; Cargar al menos una vez cada 3 meses para mantener la batería; No utilizar el producto mientras se está cargando; P Condições de carga: Temperatura ambiente: -10 – 40°C; Humidade: 65±25%; Uma temperatura baixa cria um período de carga mais prolongado; Não continuar a carregar por mais de 24 horas; Carregar, pelo menos, uma vez de 3 em 3 meses, para manutenção da bateria; Não utilizar o produto durante a operação de carga; GR Συνθήκες φόρτισης: Θερμοκρασία περιβάλλοντος: -10 – 40°C; Υγρασία: 65±25%; Η χαμηλή θερμοκρασία αυξάνει τον χρόνο φόρτισης; Μη συνεχίζετε τη φόρτιση για περισσότερο από 24 ώρες; Να φορτίζετε τη μπαταρία τουλάχιστον μια φορά ανά τρίμηνο ώστε να τη διατηρήσετε σε καλή κατάσταση; Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατα τη φόρτιση; NL Laadcondities: Omgevingstemperatuur: -10 – 40 °C; Luchtvochtigheid: 65 ±25%; Bij een lage temperatuur zal de laadtijd langer zijn; Blijf niet langer dan 24 uur laden; Laad minstens eens per 3 maanden om de batterij/accu te onderhouden; Gebruik het product niet tijdens het laden; S Laddningsförhållanden: Omgivningstemperatur: -10 – 40°C; Fuktighet: 65±25%; Låga temperaturer resulterar i längre laddningstider; Ladda inte längre än 24 timmar; Ladda åtminstone en gång på 3 månader för att underhålla batteriet; Använd inte produkten medan laddningen pågår; TR Latausolot: Ympäristön lämpötila: -10 – 40°C; Kosteus: 65±25%; Matala lämpötila johtaa latausajan pitenemiseen; Älä jatka latausta yli 24 tunnin ajan; Lataa vähintään kerran 3 kuukaudessa akun pitämiseksi kunnossa; Älä käytä tuotetta latauksena aikana; N Ladeforhold: Utetemperatur: -10 – 40 °C; Fuktighet: 65±25 %; Lav temperatur vil føre til lengre ladetid; Ikke lad i mer enn 24 timer; Lad minst en gang hver 3. måned for å vedlikeholde batteriet; Ikke bruk produktet under lading; DK Opladningsbetingelser: Omgivelsestemperatur: -10 – 40°C; Fugtighed: 65±25%; Lave temperaturer medfører længere opladningstid; Lad ikke opladningen vare mere end 24 timer; Oplad mindst én gang hver 3. måned for at vedligeholde batteriet; Brug ikke produktet, mens det er under opladning; CZ Podmínky nabíjení: Okolní teplota: -10 – 40 °C; Vlhkost: 65 ±25 %; Při nízkých teplotách bude doba nabíjení delší; Nenabíjejte déle než 24 hodin; Za účelem zachování životnosti baterie nabíjejte alespoň jednou za 3 měsíce; Během nabíjení produkt nepoužívejte; RUS Условия зарядки: Температура воздуха: от -10 до 40°C; Влажность: 65±25%; Низкая температура является причиной увеличения времни зарядки; Не выполняйте зарядку боле 24 часов; Заряжайте аккумуляторную батарею не реже одного раза каждые 3 месяца для поддержания ее в надлежащем состоянии; Не используйте устройство во время зарядки; KZ Зарядтау жағдайлары: Орта температурасы: -10 – 40°C; Ылғалдылық: 65±25%; Төменгі температура зарядтау уақытын ұзартады; 24 сағаттан артық зарядтамаңыз; Батареяны күтіп ұстау үшін кемінде 3 ай сайын зарядтаңыз; Зарядтау кезінде өнімді қолданбаңыз; H Feltöltési feltételek: Környezeti hőmérséklet: -10 – 40°C; Páratartalom: 65±25%; Az alacsony hőmérséklet hosszabb töltési időt eredményez; Ne töltse 24 óránál hosszabb ideig; 3 havonta legalább egyszer töltse fel, hogy óvja az akkumulátort; Ne használja a terméket töltés közben; PL Warunki ładowania: Temperatura otoczenia: -10 – 40°C; Wilgotność: 65±25%; Niska temperatura wydłuża czas ładowania; Ładowanie nie powinno trwać dłużej niż 24 godziny; Baterię naładować przynajmniej raz w ciągu 3 miesięcy w celu utrzymania jej sprawności; Nie używać urządzenia w czasie ładowania; RO Podmienky nabíjania: Teplota okolia: -10 – 40 °C; Vlhkosť: 65 ± 25 %; Nízka teplota má za následok dlhšiu dobu nabíjania; Nenabíjajte dlhšie ako 24 hodín; Na zachovanie batérie nabíjajte aspoň raz za 3 mesiace; Výrobok počas nabíjania nepoužívajte; SLO Pogoji polnjenja: Temperatura okolice: -10–40°C; Vlažnost: 65±25 %; nizke temperature podaljšajo čas polnjenja; Ne polnite dlje kot 24 ur; za ohranjanje baterije polnite najmanj enkrat na 3 mesece; izdelka med polnjenjem ne uporabljajte; TR Şarj etme koşulları: Ortam sıcaklığı: -10 – 40°C; Nem: %65±25; Sıcaklığın düşük olması şarj işleminin uzamasına neden olur; 24 saatten uzun süre şarj etmeyin; 3 ay içinde en az bir kez şarj ederek aküyü koruyun; Şarj işlemi sürerken ürünü kullanmayın; HR Uvjeti punjenja: Ambijentalna temperatura: -10 – 40°C; Vlažnost: 65±25%; Niska temperatura će uzrokovati dulje vrijeme punjenja; Nemojte puniti neprekidno dulje od 24 sata; Napunite najmanje jednom u 3 mjeseca da biste zaštitili bateriju; Nemojte koristiti proizvod tijekom punjenja; RO Cerințe pentru încărcare: Temperatura ambientală: -10 – 40°C; Umiditate: 65±25%; Temperatura scăzută conduce la prelungirea timpului de încărcare; Nu lăsați să se încarce mai mult de 24 de ore; Încărcați cel puțin o dată la 3 luni pentru a menține bateria în stare bună; Nu folosiți produsul în timp ce se încarcă bateria; BG Условия за зареждане: Температура на околната среда: -10 – 40°C; Влажност: 65±25%; При ниска температура времето за зареждане ще бъде по-дълго.; Зареждането не бива да надхвърля повече от 24 часа; Зареждането трябва да се извършва най-малко веднъж на 3 месеца, с цел да се поддържа батерията; Не използвайте продукта по време на зареждането; BIH Laadimistingimused: Keskkonnatemperatuur: -10 – 40°C; Niiskus: 65±25%; Madalal temperatuuril kulub laadimiseks rohkem aega; Ärge laadige üle 24 tunni; Aku hooldamiseks laadige seda vähemalt üks kord 3 kuu jooksul; Ärge kasutage toodet laadimise ajal; LT Įkrovimui reikalingos salygos: Aplinkos temperatūra: -10 – 40 °C; Drėgnis: 65 ± 25 %; Esant žemai temperatūrai įkrovimo laikas bus ilgesnis; Nekraukite ilgiau kaip 24 val; Kraukite bent kartą per 3 mėnesius, kad akumuliatorius veiktų; Įkrovimo metu gaminio nenaudokite; LV Uzlādes noteikumi: vides temperatūra: -10 – 40°C; mitrums: 65±25%; zema temperatūra palielinās uzlādes laiku; nelādējiet nepārtraukti ilgāk nekā 24 stundas; lai saglabātu akumulatoru, uzlādējiet to vismaz reizi 3 mēnešos; uzlādes laikā neizmantojiet produktu; BIH Uslovi punjenja: Ambijentalna temperatura: -10 – 40°C; Vlažnost: 65±25%; Niska temperatura će dovesti do dužeg vremena punjenja; Nemojte puniti neprekidno duže od 24 sata; Napunite najmanje jednom u 3 meseca da biste zaštitili bateriju; Ne koristite proizvod za vreme punjenja; UA Умови зарядки: Температура навколишнього повітря: -10 – 40°C; Вологість: 65±25%; Нижча температура спричинить збільшення часу зарядки; Не заряджайте протягом більше, ніж 24 годин; Заряджайте хоча б раз на 3 місяці для підтримання батареї у справному стані; Не використовуйте пристрій під час зарядки

GB Magnet can cause interference with electronic implant such as cardiac pace maker and thereby endanger life. Keep the magnet out of direct range of the implant. Magnet can erase data storage devices. D Der Magnet kann Störungen bei implantierten elektronischen Geräten wie z. B. Herzschrittmachern verursachen und dadurch das Leben gefährden. Halten Sie den Magneten außerhalb des direkten Bereichs des betreffenden Geräts. Der Magnet kann Datenspeichergeräte löschen. F L'aimant peut provoquer des interférences avec un implant électronique tel qu'un stimulateur cardiaque et engendrer ainsi un danger de mort. Conserver l'aimant hors de la portée directe de l'implant. L'aimant peut effacer les périphériques de stockage de données. I Il magnete potrebbe interferire con dispositivi elettronici impiantati, come i pacemaker, e mettere in pericolo di vita. Tenere il magnete lontano dal raggio del dispositivo. Il magnete potrebbe cancellare i dispositivi di archiviazione dati. E El imán puede causar interferencias con implantes electrónicos, tales como marcapasos cardíacos y, de este modo, poner vidas en peligro. Mantenga el imán alejado del campo directo del implante. El imán puede borrar dispositivos de almacenamiento de datos. P O íman pode provocar interferência com implantes eletrónicos, como pacemakers cardíacos, constituindo risco de vida. Mantenha o íman fora do alcance direto do implante. O íman pode apagar dados de dispositivos de armazenamento de dados. GR Ο μαγνήτης μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ηλεκτρονικά εμφυτεύματα όπως ο καρδιακός βηματοδότης και να θέσει έτσι σε κίνδυνο τη ζωή. Κρατήστε τον μαγνήτη μακριά από την άμεση εμβέλεια του εμφυτεύματος. Ο μαγνήτης μπορεί να διαγράψει τις συσκευές αποθήκευσης δεδομένων. NL De magneet kan storing veroorzaken bij elektronische implantaten, zoals pacemakers, en daardoor mensenlevens in gevaar brengen. Houd de magneet buiten het directe bereik van het implantaat. De magneet kan apparaten voor gegevensopslag wissen. S Magneten kan orsaka störningar hos elektroniska implantat, t.ex. en pacemaker, och därigenom utgöra en livsfara. Håll magneten bortom implantatets omedelbara räckvidd. Magneten kan radera innehållet på datalagringsenheter. TR Magneetti voi häiritä sydämentahdistimia ja muita elektronisia implantteja ja aiheuttaa siksi hengenvaaran. Pidä magneetti riittävän kaukana implantista. Magneetti voi tyhjentää tallennuslaitteella olevat tiedot. N Magneten kan forårsake interferens med elektroniske implantater, for eksempel en pacemaker, og dermed sette liv i fare. Hold magneten utenfor implantatets direkte rekkevidde. Magneten kan slette datalagringsenheter. DK Magneten kan forårsage interferens med elektroniske implantater, såsom pacemakere, og dermed være livsfarlig. Hold magneten uden for implantatets direkte rækkevidde. Magneten kan slette datalagringsenheder. CZ Magnet může způsobit rušení elektronických implantátů jako jsou kardiostimulátory a tím způsobit ohrožení života. Udržujte magnet v bezpečné vzdálenosti od implantátu. Magnet může vymazat zařízení pro ukládání dat. RUS Магнит может вызвать помехи в работе электронного имплантата, например кардиостимулятора, и тем самым поставить под угрозу жизнь. Не допускайте попадания магнита в зону прямого действия на имплантат. Воздействие магнита может привести к удалению данных с устройств хранения. KZ Магнит кардиостимулятор сияқты электронды имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін, сол себепті өмірге қауіп төндіреді. Магнитті имплантаттың тікелей әсеркөлемінен жақындатпаңыз. Магнит деректерді сақтау құрылғыларынын деректерін өшіруі мүмкін. H A mágnes megzavarhatja az elektromos implantátumok (például szívritmus-szabályozók) működését, ezért életveszélyt okozhat. Ne tartsa a mágnest az implantátum közvetlen környezetében. A mágnes törölheti az adattároló eszközöket. PL Magnes może zakłócać pracę implantów elektronicznych takich jak rozrusznik serca i przez to może zagrażać życiu. Magnes należy trzymać z dala od implantu. Magnes może spowodować utratę danych zapisanych na nośnikach magnetycznych. SK Magnet môže pôsobiť rušenie elektronických implantátov ako sú kardiostimulátory a spôsobiť tak ohrozenie života. Udržiavajte magnet v bezpečnej vzdialenosti od implantátu. Magnet môže vymazať zariadenia na ukladanie dát. SLO Magnet lahko povzroči motnje elektronskih vsadkov, kot je srčni spodbujevalnik, in posledično ogrozi življenje. Magnet naj ne bo v neposrednem stiku z vsadkom. Magnet lahko izbriše podatke iz naprav za shranjevanje. TR Mıknatıs; kalp pili gibi elektronik implant cihazlarda parazit yapabilir ve bu nedenle hayati tehlike yaratabilir. Mıknatısı, implantın etki alanından uzakta tutun. Mıknatıs, veri depolama cihazlarını silebilir. HR Magnet može izazvati smetnje kod elektroničkog implantata poput srčanog pejsmejkera i time ugroziti život. Držite magnet van izravnog dometa implantata. Magnet može obrisati uređaje za pohranu podataka. RO Magnetul poate cauza interferențe în cazul implanturilor electronice, ca de exemplu bypass-uri coronariene, punând viața în pericol. Nu apropiați magnetul de raza de acțiune a implantului. Magnetul poate șterge datele conținute în dispozitive de stocare. BG Магнитът може да доведе до смущения в електронни импланти, като например сърдечен пейсмейкър, и по този начин да постави живота в опасност. Дръжте магнита далеч от непосредствения обхват на импланта. Магнитът може да изтрие данните от устройства за съхранение на данни. EST Magnet võib põhjustada elektroonilistele implantaatidele (nt südamerütmurite) häireid ja seetõttu olla eluohtlik. Hoidke magnet implantaadi vahetust lähedusest eemal. Magnet võib kustutada mäluseadmest andmeid. LT Magnetas gali trikdyti implantuotų elektroninių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių, veikimą ir tokiu būdu sukelti pavojų gyvybei. Pasirūpinkite, kad magnetas nebūtų tiesioginiame implantuoto prietaiso veikimo diapazone. Dėl magneto gali būti ištrinta informacija iš duomenų saugojimo įrenginių. LV Magnēti var radīt traucējumus elektronisku implantiem, piemēram sirds kardiostimulatoriem un tādējādi apdraudēt dzīvību. Nenovietojiet magnētu implanta tuvumā. Magnēts var izdzēst atmiņas ierīču datus. BIH Magnet može da izazove smetnje na elektronskom implantu, kao što je srčani pejsmejker, i time ugrозiti život. Držite magnet van direktnog dometa implanta. Magnet može da izbriše uređaje za skladištenje podataka. UA Магніт може перешкоджати роботі електронних імплантатів, наприклад кардіостимуляторів, чим створює небезпеку для життя. Тримайте магніт на безпечній відстані від імплантату. Магніт може спричинити стирання даних на пристроях зберігання.

C10449057
G15103668
11.10.21

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com